ホ 5
1928
26

26
木 5
1928
26

營造類

營造部十六則
十六類

御製五體清文鑑卷二十六

營造類

昭和十九年七月十九日寄贈
東洋文庫

ལས་ཕྱེད་	ཕྱེད་	ཕ་ལ	ཕ་ལ
ལས་ཕྱེད་	ཕ་ལ	ཕ་ལ	ཕ་ལ
ལས་ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ལས་ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ལས་ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ལས་ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ

ཀ	ཀ	ཀ	ཀ
ཀ	ཀ	ཀ	ཀ
ཀ	ཀ	ཀ	ཀ

ཕྲ་ཞིང	ཕ	ᠪᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠ	綃薄
ཆུ་ཚད	ཆ	ᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭ	粗壯
ཟན	ཟ	ᠭᠠᠵᠠᠷᠳᠠᠭ	磁實
ཚ	ᠴᠣᠬᠣᠷᠳᠠᠭ	堅固

ཀ	ᠵᠠᠭᠠᠯᠠᠭ	結實
ᠵᠤᠭᠤᠯᠠᠭ	ᠵᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠳᠠ	物做咧了
ᠵᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ	ᠵᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢᠳᠠ	草率作
ᠵᠤᠭᠤᠯᠠᠭ	ᠵᠤᠭᠤᠯᠠᠭ	草率

ཀ་ལེ	ཀ་ལེ	ཀ་ལེ	漢語同上
ཀ	ཀ	ཀ	
ཀ	ཀ	ཀ	
ཀ	ཀ	ཀ

ཏ	ཏ	ཏ	ཏ
ཏ	ཏ	ཏ	ཏ
ཏ	ཏ	ཏ	ཏ

ཏ	ཏ	ཏ	ཏ
ཏ	ཏ	ཏ	ཏ
ཏ	ཏ	ཏ	ཏ

ལན་ཁ	ལན་ཁ	ལན་ཁ	ལན་ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ

ཕྱིད་	ཕ་ཅོ	ཕ་ཅོ	ཕ་ཅོ
ཕ་ཅོ	ཕ་ཅོ	ཕ་ཅོ	ཕ་ཅོ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ

ᠳᠤᠷᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠳᠤᠷᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠳᠤᠷᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠳᠤᠷᠤᠯᠠᠬᠤ

ཕན་ཏ་ཡ	ཕན་ཏ	ཕན་ཏ	ཕན་ཏ
ནཱ་ཡ	ནཱ	ནཱ	ནཱ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ

ཕྱ་ལ་ཏུ་ཡོད།	ཕ་ལ	ཕ་ལ	ཕ་ལ
ཕ་ལ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ་ལ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ

ལག	ལག	ལག	ལག
ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ

ཕྱིན	ཕྱིན	ཕྱིན	ཕྱིན
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ

ཕྱེ་ཡོད།	ཕ་ཡོད་ཀ་ཅོ་ཁ།	ཕ་ཡ་ཀ་ཅ་ཁ།	ཕ་ཡ་ཀ་ཅ་ཁ།
ཕ་ཡ	ཕ་ཡ	ཕ་ཡ	ཕ་ཡ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ

ཁ་ལན་ཏུ་ཕྱེ།	ཁ་ལན་ཏ།	ཁ་ལ།	ཁ་ལ་ཏ།
ཁ་ལ་ཏ	ཁ་ལ	ཁ	ཁ	
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	
ཁ	ཁ

ཕ་ལ	ཕ་ལ	ཕ་ལ	ཕ་ལ

ཐལ་ཕུ	ཐལ་ཕུ་ཡོད	ཐལ་ཕུ	ཐལ་ཕུ	ཐལ་ཕ
使鋸	鋸	使鉋	鉋	鉋

ཐལ་ལེ	ཐལ་ལེ	ཐལ་ལ	ཐ
使削去	削去	使削	削

ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠬᠤ

ཕན་ཚུན་	ཕན་ཚུན	ཕན་ཚུན	ཕན་ཚུན
ཕན	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ

ཨུ་ཤ་ཏ་དུ	ཨ་ཤ་ཏ	ཨ་ལ་ཆ	ལ་ལ་ཆ་ཀ
ཨ་ལ་ལ་ཏ་དུ	ཨ་ལ་ལ	ཨ་ལ	ལ་ལ
ཨ་ལ་ལ	ཨ་ལ	ཨ	ལ
ཨ་ལ	ཨ		
ཨ			
ཨ			
ཨ

ཁྲ་ཏུ་ལན་ཏུ།	ᠴᠢᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠨᠳᠤ	使鏟做
ཁྲ་ཏུ་ལེན་ཏེ།	ᠴᠢᠷᠠᠳᠤ᠌ᠯᠠᠨ᠌᠎ᠳᠤ᠌	鏟做
ཁྲ་ལ།	ᠴᠢᠷᠠᠯ᠌᠎ᠳᠤ᠌	鏟
ཁྲ་ལ་ཁ་ཤོ་ཡི་ཁ་ཤ།	ᠴᠢᠷᠠᠯᠠᠭᠠᠰᠤᠨᠤ᠌᠎ᠶᠢᠨ᠌᠎ᠠᠭᠠᠰᠤᠨ᠌᠎ᠳᠤ᠌	鏟鑽類

ཐོ་ཁ་ཅི་ལ་ཏུ།	ᠲᠤᠭᠠᠴᠢᠯᠠᠳᠤ	壓翹
ཡི་ཁ་ལ་ཏུ།	ᠶᠢᠭᠠᠯᠠᠳᠤ	壓彎
ལ་ཕུ་ཏུ་ལན་ཏུ།	ᠯᠠᠪᠤᠳᠤᠯᠠᠨᠳᠤ	撅成彎鉤
ལ་ཕ་ཅ་ལ་ལ་ཏུ།	ᠯᠠᠪᠴᠠᠯᠠᠯᠠᠳᠤ	使撅折

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཐུར་ལ་ཡིན་	ཐུ་ལ	ཐུ་ལ་ལ་ཏ	ཐ་ཏ
ཐ	ཐ	ཐ	ཐ
ཐ	ཐ	ཐ	ཐ
ཐ	ཐ	ཐ	ཐ

ཤ་ཐུང / ཤ་ཐུང	ཤ་ཐུང	ཤ་ཐུང	ཤ་ཐུང	
ལག་ཕབ་ཀ་ལ་ཁ	ལག་ཕབ	ལག་ཕབ	ལ་ཕ	
ཤ་ཐུང	ཤ	ཤ	ཤ	
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ	
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ	
ཤ

ལྕགས་ཁ	ལྕགས	ལྕགས	ལྕགས
ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཡིལ་ཕུ	ཡིལ་ཕུ	ཡིལ་ཕུ	ཡིལ་ཕུ

ཨ་ལེ།	ཨ་ལེ་ལ་ཐེ་ལ།	ཨ་ལེ་ལ་ཐེ་ལ་ཡོད།	ཨ་ལེ་ལ་ཐེ་ལ་ཡོད་ཀ།
ཨ	ཨ	ཨ	ཨ
ཨ	ཨ	ཨ	ཨ
ཨ	ཨ	ཨ	ཨ

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ལན་ལན།	ལ་ལ།	粘糊糊的

ཆེ་ས་ལན།	ཆ་ལ།	很粘
ལན་ཙམ།	ལ་ལ།	畧粘些
ལན།	ལ།	粘
ཁྱུག་ལ་ལན།	ལ་ལ།	至于滿抹

ᠤᠳᠤᠬᠤ	ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤ	ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤᠨᠳᠤ	ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤᠨᠳᠤ ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠤ
ᠤᠳᠤᠬᠤ	ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤ	ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤᠨᠳᠤ	ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤᠨᠳᠤ ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠤ
ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤᠨᠳᠤ	ᠤᠳᠤᠬᠤᠯᠬᠤᠨᠳ

ᠬᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠬᠤᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠬᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠬᠤᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠬᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠬᠤ᠃	ᠬᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠬᠤᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃
使鋸	使鋸刀	鋸	使鋸
ᠬᠤᠯᠠᠲᠠᠯᠠᠭᠠᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠬᠤᠯᠠᠲᠠᠯᠠᠭᠠᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠬᠤᠯᠠᠲᠠᠯᠠᠭᠠ᠃	ᠬᠤᠯᠠᠲᠠᠯᠠᠭᠠᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃
使薰鋼	使薰鋼	薰鋼	薰鋼

ᠶᠠᠨᠵᠠᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠶᠠᠨᠵᠠᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠶᠠᠨᠵᠠᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠶᠠᠨᠵᠠᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃
使鍚刀	鍚刀	使磨小刀	磨小刀
ᠬᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠬᠤᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠬᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠬᠤᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠶᠠᠭᠠᠨᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃	ᠶᠠᠭᠠᠨᠳᠤᠭ᠎ᠠ᠃

ཤ་ཡ	ཤ་ཡ	ཤ་ཡ	ཤ་ཡ
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ

ཀླ	ཀ	ཀ	ཀ	ཀ
ཀ	ཀ	ཀ	ཀ	ཀ
ཀ	ཀ	ཀ	ཀ	ཀ
ཀ

ཕྱི་ནས།	ꠋꠤꠔꠞꠋ	抹墙
ཕྱི་ནས་ཁ་ཏོ།	ꠋꠤꠔꠞꠋꠐꠤꠕꠤ	使抹泥
ཕྱི་ནས་ཁ་ཏོ་ཁ་ཏུ།	ꠋꠤꠔꠞꠋꠐꠤꠕꠤꠐꠤꠕꠤ	使抹泥
ཕྱི་ནས།	ꠋꠤꠔꠞꠋ	抹泥
ཕྱི་ནས། ཁ་ཤ་ཁ་ཤ།	ꠋꠤꠔꠞꠋ ꠐꠤꠔꠤꠐꠤꠔꠤ	麦麸子
ཕ་ལ་ཕ	ꠐꠤꠔꠤꠐ	划稻
ཕ་ལ་ཁ	ꠐꠤꠔꠤꠐꠤ	麻刀
ཕ་ལ	ꠐꠤꠔꠤ	和泥的草
ཕ་ལ	ꠐꠤꠔꠤ	鏝墙的灰

ཁ་ལས།	ཁ་ལས་ཀྱི་ཐུ་ཚ།	ཁ་ལས་ཀྱི་ཐུ་ཚ་ལས་བྱེད་པ།	ཁ་ལས་ཀྱི་ཐུ་ཚ་ལས་ཐུ་ཚ་ཁ་ལ་ཐ་ཡ་ཏ།
ཁ་ལ	ཁ-ལ-ཀ-ལ-ས-ཡ-ད-ཏ	ཁ-ལ-ཀ-ལ-ས-ཡ-ད-ཏ	ཁ-ལ-ཀ-ལ-ས-ཡ-ད-ཏ-ཐ-ཡ-ཏ
ཁ-

ཆུ་ཐིགས།	ཆུ་ཐིགས་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ཆུ་ཐིགས་ཁ་ཕྱེ།	滴水
ཆུ་ཐིགས།	ཆུ་ཐིགས་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ཆུ་ཐིགས་ཁ་ཕྱེ།	勾頭
ཆུ་ཐིགས།	ཆུ་ཐིགས་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ཆུ་ཐིགས་ཁ་ཕྱེ།	花邊瓦
ཆུ་ཐིགས།	ཆུ་ཐིགས་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ཆུ་ཐིགས་ཁ་ཕྱེ།	折腰瓦

ལན་ཁ།	ལན་ཁ་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ལན་ཁ་ཁ་ཕྱེ།	羅鍋瓦
ལན་ཁ།	ལན་ཁ་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ལན་ཁ་ཁ་ཕྱེ།	瓴瓦
ལན་ཁ།	ལན་ཁ་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ལན་ཁ་ཁ་ཕྱེ།	瓦
ལན་ཁ།	ལན་ཁ་ཀྱི་ཁ་ཕྱེ།	ལན་ཁ་ཁ་ཕྱེ།	使苦茅草

ཆོད་ཁ། 渣子

ཆོད་ཁ་ལ་ཏོ། 使宛丸

ཆོད་ཁ་ལ་ཏ་ཏ། 宛丸

ཆོད་ཁ། 渣子

ཆོད་ཁ་ལ་ཏ། 使宛丸

ཆོད་ཁ་ལ་ཏ་ཏ། 宛丸

ཆོད་ཁ། 隔子

ཆོད་ཁ་ལ་ཏ། 使隔斷

ཆོད་ཁ། 隔斷

ཆོད་ཁ། 隔子

ཆོད་ཁ་ལ་ཏ། 使隔斷

ཆོད་ཁ། 隔斷

ཆོད་ཁ། 間隔類

ᠤᠤᠯᠠᠨ᠂	ᠤᠤᠯᠠᠨ	ᠤᠤᠯᠠᠨ᠂ᠤᠤᠯᠠᠨ᠂ᠤᠤᠯᠠᠨ᠂

ཏཱ་ལ་ཡི	ཏ	ᠳᠠᠯᠠᠯᠠᠶᠢᠳᠤ	遮蔽
ཡི་ཏན་ཏེ་ཏ	ཏ	ᠶᠢᠳᠠᠨᠳᠡᠳᠠ	屏遮
ཡི་ཏན་ཏུ་ཏ	ཏ	ᠶᠢᠳᠠᠨᠳᠤᠳᠤ	使屏遮
ཡི་ཏན་ཀུ	ཏ	ᠶᠢᠳᠠᠨᠭᠤ	掛屏

ཏ	ᠳᠤᠷᠤᠭᠠᠨᠳᠠᠭᠤᠨᠳᠠᠭᠤ	插屏
ཏ	ᠳᠤᠷᠤᠭᠤ	圓屏
ཏ	ᠶᠠᠮᠤᠷᠳᠤᠭᠤᠨᠳᠤᠭᠤ	雨搭
ཏ	ᠠᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠨᠳᠠᠭᠤᠨᠳᠤᠭᠤ	如意掛鉤

ཀ	ཀ	ཀ	ཀ
ཀ	ཀ	ཀ	ཀ
ཀ	ཀ	ཀ	ཀ

ཤིང་ཤིང་	ཤིང་ཤིང་	
ཤ་ཤ	ཤ་ཤ	
ཤ	ཤ	
垂遮	軟物垂遮	
ས་ཀོ	ལུགས་ཀ	
ས	ལ	

ཤིང་ཁ	ཤིང་ཁ	ཤ	
ཤ	ཤ	ཤ	
ཤ	ཤ	ཤ	
安欄杆	使安欄杆	樹木欄	使樹木欄
ཤ	ལ	ཤ	ལ
ཤ	ལ	ཤ	ལ
ཤ	ལ	ཤ	ལ
ཤ	ལ	ཤ	ལ
ཤ	ལ	ཤ	ལ
ཤ	ལ	ཤ	ལ
ཤ	ལ	ཤ	ལ

ཕྲ་ལ་ཁ་ཏོ།	ཕྲ་ལ།	ཕྲ་ལ་བ་ཏེ།	ཕྲ་ལ་ཏུ་ཏེ།
ཕྲ་ལ་ཁ་ཏོ།	ཕྲ་ལ།	ཕྲ་ལ་ཏ།	ཕྲ་ལ་ཏ།
ཕྲ་ལ་ཁ་ཏ།	ཕྲ་ལ།	ཕྲ་ལ།	ཕྲ་ལ།
ཕྲ་ལ་ཁ་ཏ།	ཕྲ་ལ།	ཕྲ་ལ།	ཕྲ་ལ།
ཕ་ལ་ཁ་ཏ།	ཕ་ལ།	ཕ་ལ།	ཕ

ལག	ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ	ལ
ᠯᠠᠭ	ᠯᠠ	ᠯᠠ	ᠯᠠ	ᠯᠠ
آباد	آبس	ابشه دو	جورکو باغلا یدو	
懸掛	掛上	接續	周繞	

ཏཱུ་ཏཱུ	ཏཱུ	ᠲᠤᠲᠤ	漢語同上
ཏཱུ	ཏཱ	ᠲᠤᠲᠠ	拴的搭搭
ཏ	ཏ	ᠲᠠᠲᠠ	拴的緊
ཏ	ཏ	ᠲᠠᠲᠠ	拴牢着

ཏ	ཏ	ᠲᠠ	拴結實
ཏ	ཏ	ᠲᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	搭拉着
ཏ	ཏ	ᠲᠠᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠵᠤ	鉤着
ཏ	ཏ	ᠲᠠᠰᠤᠯᠠᠳᠤ	使懸掛

ཕྱིས	ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ

ཡ	ཡ	ཡ	ཡ
ཡ	ཡ	ཡ	ཡ
ཡ	ཡ	ཡ	ཡ

ཡིག་ཐུང་	ᠵᠣᠪᠠᠨ	ᠵᠣᠪᠠᠨ	使繪畫
ཡིག	ᠵᠣᠪᠠ	ᠵᠣᠪᠠ	繪畫
ཡིག	ᠵᠣᠪᠠ	ᠵᠣᠪᠠ	畫
ཡིག	ᠵᠣᠪᠠᠨ	ᠵᠣᠪᠠᠨ	油畫類

ཐགས	ᠲᠠᠭᠠᠰ	ᠲᠠᠭᠠᠰ	繩子
ཐགས	ᠲᠠᠭᠠᠰ	ᠲᠠᠭᠠᠰ	熟繩

ཤིང་ཐུ།	ཤིང་ཐུ	ཤིང་ཐུ	ཤིང་ཐུ
ཤིང་ཐུ

ཕྱི་ལྟ	ཕྱི་ལྟ་ལས་ཁྱེད	ཕྱི་ལྟ་ལ་ཤ	ཕྱི་ལ
ᠵᠤᠭᠠᠯᠠᠬᠤ	ᠵᠤᠭᠠᠯᠠᠬᠤᠳᠤ	ᠵᠤᠭᠠᠯᠠᠬᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠵᠤᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
重漆油	重罩漆油	使重罩漆油	染

ཕྱི	ཕྱི ལ	ཕ	ཕ
ᠴᠢᠯᠠᠬᠤ	ᠴᠢᠯᠠᠬᠤᠳᠤ	ᠴᠢᠯᠠᠬᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠴᠢᠯᠠᠬᠤ
上墨	使上墨	染透	使染

ཡིད་ཀྱི	ꡊꡤꡲꡤꡲꡤꡲ

ཕྱིར་ཕ་ཕགས།	ཕ-ཀྱ།	ཕ-ཀྱབས་ཕ་ཕྱེད།	ཕ-ཀྱབ་ཏུ་ཐུག།
ཕ་ཀ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ	ཕ	ཕ	ཕ
ཕ

ཐལ་ཁ	ཐལ་ཁ	ཐལ་ཁ	ཐལ་ཁ	ཐལ་ཁ	ཐལ་ཁ
ཐ	ཐ	ཐ	ཐ	ཐ	ཐ

ཕྱིས	ཕྱིས	ཕྱིས	ཕྱིས	ཕྱིས
ལན	ལན	ལན	ལན	ལན
ལན	ལན	ལན	ལན	ལན
ལན	ལན	ལན	ལན	ལན
ལ	ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ	ལ
ལ	ལ	ལ	ལ	ལ

ཡར་ལན།	ཡར་ལན་ཡོད།	ཡར་ལན་ཡ་ཡ	ཡ་ལ་ཡ་ཡ་ཡ་ལ་ཡ
ཡ	ཡ	ཡ	ཡ
ཡ	ཡ	ཡ	ཡ
ཡ	ཡ	ཡ

ཕྱེ་ནས།	phye nas	ཕྱེ་ནས་	毁壞
ཕྱེ་ནས་	phye nas	ཕྱེ་ནས་	使毁壞
ཕྱེ་ཐུབ།	phye thub	ཕྱེ་ཐུབ་	扯斷
ཕྱེ་ཐུབ་	phye thub	ཕྱེ་ཐུབ་	使扯斷
ཕྱེ་ཡོད།	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	扯爛

ཕྱེ་ཡོད་	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	使扯爛
ཕྱེ་ཡོད།	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	弄碎爛
ཕྱེ་ཡོད།	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	弄碎

ཕྱེ་ཡོད།	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	使打破
ཕྱེ་ཡོད།	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	打破
ཕྱེ་ཡོད།	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	弄碎爛
ཕྱེ་ཡོད།	phye yod	ཕྱེ་ཡོད་	弄碎

ཕན་ཆད།	ཕན་ཆད།	ཕན་ཆད།	ཕན་ཆད།
ཕན་ཆད།	ཕན་ཆད།	ཕན་ཆད།	ཕན་ཆད།
ཕ་ཤ་ཁ།	ཕ་ཤ་ཁ།	ཕ་ཤ་ཁ།	ཕ་ཤ་ཁ

ཐུགས་ལ	ཐུགས	ཐུགས	ཐུགས	
ལ	ལ	ལ	ལ	
ལ	ལ	ལ	ལ	
ལ	ལ	ལ	ལ

ᠵᠢᠯᠠᠭᠠᠯ	ᠵᠢᠯᠠᠭᠠᠯ	漢語同上連用
ᠵᠢᠯᠵᠠᠯ	ᠵᠢᠯᠵᠠᠯ	立刻作完
ᠱᠠᠷᠱᠤᠤᠷ	ᠱᠠᠷᠱᠤᠤᠷ	漢語同上連用
ᠱᠠᠷᠱᠤᠤᠪ	ᠱᠠᠷᠱᠤᠤᠪ	完的快

ᠠᠪᠠᠨᠠ	ᠠᠪᠠᠨᠠ	末尾
ᠲᠤᠭᠤᠷᠳᠤ	ᠲᠤᠭᠤᠷᠳᠤ	完了
ᠲᠤᠭᠢᠳᠤ	ᠲᠤᠭᠢᠳᠤ	完畢
ᠲᠤᠭᠤᠷᠭᠠᠨ	ᠲᠤᠭᠤᠷᠭᠠᠨ	完

ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯ	ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤ	ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨ	ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨᠳᠤ
ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯ	ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨ	ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨᠳᠤ	ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨᠳᠤᠷ
tumdadural	tumdadurildun	tumdadurildundu	tumdadurildundur
全備	全備的	全備的的	全備的的的
ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨᠳᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨ

ᠵᠣᠬᠣᠣᠯᠠᠭᠠᠨᠠ᠂	ᠵᠣᠬᠣᠣᠯᠠᠭᠠᠨᠠ᠂	ᠵᠣᠬᠣᠣᠯᠠᠭᠠᠨᠠ᠂	ᠵᠣᠬᠣᠣᠯᠠᠭᠠᠨᠠ᠂

ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	趕繒船
ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	船
ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ ᠤᠨ ᠲᠥᠷᠥᠯ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ ᠤᠨ ᠲᠥᠷᠥᠯ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ ᠤᠨ ᠲᠥᠷᠥᠯ	船類 第一
ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ ᠤᠨ ᠲᠥᠷᠥᠯ ᠤᠨ ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ ᠤᠨ ᠲᠥᠷᠥᠯ ᠤᠨ ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ ᠤᠨ ᠲᠥᠷᠥᠯ ᠤᠨ ᠬᠤᠪᠢᠳᠤᠨ	船部 四則 一類

ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	漢語同上
ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	淨了
ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠨᠠᠴᠢᠨ	全完了

ᠨᠠᠷᠢᠨᠳᠤᠨᠭ᠎ᠠ᠎ᠳᠤᠯᠠᠭᠠᠨ᠎ᠪᠠᠭᠠᠨᠠ᠂ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ

ཁ་ལག	ཁ་ལ	ꡲꡟꡗꡤꡒꡤ
ཁ་ལ	ꡲꡟꡗꡤ	ꡲꡟꡗꡤꡒꡤ
ཁ་ལ	ꡲꡟꡗꡤ	ꡲꡟꡗꡤꡒꡤꡒꡤꡒ

ཟླ་ལ	ꠍꠤꠟꠤꠌꠤꠟꠤ	划船
ཐོ་ཤུ	ꠍꠤꠋꠤꠎꠤꠋꠤ	垫船
ཏུ་ལུ	ꠍꠤꠋꠤꠟꠤꠋꠤ	渡船
ཀ་ཅིང་ཁ	ꠍꠤꠋꠤꠌꠤꠋꠤꠌꠤ	船類第二
ལ་ཤ	ꠍꠤꠟꠤꠎꠤꠋꠤ	羅子頭船
ཕ་ལ	ꠍꠤꠋꠤꠟꠤꠋꠤ	揉羅船
ཏ་ལ	ꠍꠤꠋꠤꠟꠤꠋꠤ	巴斗船
ཀ་ལ	ꠍꠤꠋꠤꠟꠤꠋꠤ	槳船

ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	快船
ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	漢名同上
ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	刀船
ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	漢名同上
ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	樺皮船
ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	獨木船
ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	瀨子船
ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ	三板船

ᠬᠤᠳᠠᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠳᠠᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠳᠠᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠳᠠᠯᠠᠬᠤ

ᠬᠤᠮᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	ᠬᠤᠮᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	馬口
ᠬᠤᠵᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	ᠬᠤᠵᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	加樑
ᠬᠤᠮᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	ᠬᠤᠮᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	梔夾
ᠬᠤᠮᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	ᠬᠤᠮᠤᠨ ᠵᠠᠮ᠂	船類 第三

ᠬᠠᠷᠢᠨᠳᠠᠭᠤᠷᠪᠠᠭ᠂	ᠬᠠᠷᠢᠨᠳᠠᠭᠤᠷᠪᠠᠭ᠂	樑脚
ᠬᠠᠷᠢᠨᠳᠠᠭᠤᠷᠪᠠᠭ᠂	ᠬᠠᠷᠢᠨᠳᠠᠭᠤᠷᠪᠠᠭ᠂	樑頭
ᠬᠤᠪᠢᠳᠠᠭ᠂	ᠬᠤᠪᠢᠳᠠᠭ᠂	鹿耳
ᠨᠤᠭᠤᠳᠠᠯᠠᠭ᠂	ᠨᠤᠭᠤᠳᠠᠯᠠᠭ᠂	含檀

ཁ་ལོ	ꯀꯥꯂꯣ	船類	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	底舟合縫處	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	船肋	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	船底	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	滑車	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	天淩象鼻	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	巴邊	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	艫艙	
ཁ་ལ	ꯀꯥꯂ	鎖祔	

ཕ་ལ་ལ	横樑木	ཐ་ལ	本身木梁子
ཤ་ལ	坐板	ལ་ལ	劈水
ལ			
ལ			
ལ		

ཁ་ཤིང	ꡲꡤꡲꡤꡲꡤ

ཐོག	ཐོ	使划子
ཐ་ལག	ཐ	划子
ཐ་ལ	ཐ	使桨
ལ	ལ	桨

ཐ	ཐ	使篙
ཐ	ཐ	篙
ཐ	ཐ	使桅
ལ	ལ	桅

ཐ	ཐ	使槽
ཐ	ཐ	槽
ཐ	ཐ	使篙
ལ	ལ	挽子

ᠶᠦᠨᠵᠢᠨ᠂	ᠶᠦᠨᠵᠢᠨ᠂	ᠶᠦᠨᠵᠢᠨ᠂	ᠶᠦᠨᠵᠢᠨ᠂

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

煖轎

轎

車轎類第一

車轎類二則一類

纜船

ཚྭ་ཁ་ལ།	ལྕམ་ཁ་ལ།	ལ་ཁ་ལ།	ཁ་ལ།
ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠤ᠌ᠬᠠᠯᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠯᠠᠮᠳᠤᠨᠳᠤᠬᠠᠯᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠣᠷᠣᠬᠠᠯᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠬᠠᠯᠠᠭᠠᠨ᠂

ཤིང་རྟ	ལག་རྟེན	ལག་ཁེབ	ཀུན་ལོག
ཤིང ཤ	ལག ལ	ལག ལ	ཀུན ལ
ཤིང ཤ	ལག ལ	ལག ལ	ཀུན ལ
ཤིང ཤ	ལ	ལ	ལ
ཤིང ཤ	ལ	ལ	ལ
ཤིང ཤ	ལ	ལ

ལན་ཡིན	ياندىغاج	牛車轅
ཐང	انجى	車箱
ཐང	تاڭ	車底板
ཐང	بالداق	車底橫樑
ཐང		
ཐང		

ཐང	اتۇق	轎杆車轅
ཐང	عرابەبوۋف	車罩
ཐང	ئىيادەعرابە	傍車
ཐང	ماۋعرابە	轎車

ཤིང་ཁ།	ཤིང་ཁ	ꠋꠋꠋ

ཤ་ཤ།	ཤ	ཤ	ᠨᠤᠭᠤᠷ ᠲᠤᠯᠤᠭᠠᠨ	牛樣子
ཁ་ཤ།	ཁ	ཁ	ᠭᠤᠯᠤᠭᠤᠨ	車輞
ཁ	ཁ	ཁ	ᠲᠠᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠷ	輻條
ཁ	ཁ	ཁ	ᠭᠤᠨᠳᠠᠨᠳᠤ᠌ᠨᠤᠭᠤᠷᠲᠤ	車頭內小圈

ཁ	ཁ	ᠭᠤᠨᠳᠠ	車頭
ཁ	ཁ	ᠪᠤᠯᠠᠯᠠᠭ᠌ᠴᠢᠭᠤᠷ	漢語同上
ཁ	ཁ	ᠴᠢᠭᠤᠷ	車輪
ཁ	ཁ	ᠲᠤᠷᠤᠮ	車頭小檔

ཁྱི་ཐག	جانا جاق	狗拉的爬犁	ཁྱི་ཐག
ཤ་	جانا	牛拉的爬犁	ཤ་
ཤིང་ལག	اكرى يغاج	爬犁柱上橫樑	ཤིང་ལག
ཤིང་ལག	جيكل اوسما اولغاماج	標棍	ཤིང་ལག

ཤ	نوخاناق	絞桿	ཤ
ཤ	اولغاماج	插絞桿彎木	ཤ
ཤ	سغالا	羊角樁	ཤ
ཤ	ياكرغوز	轅頭橫木	ཤ

ᠳᠤᠭᠤᠷᠬᠤ	ᠳᠤᠭᠤᠷᠬᠤ	ᠳᠤᠭᠤᠷᠬᠤ	ᠳᠤᠭᠤᠷᠬᠤ

ཤིན	ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ
ཤ